



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Brišē, 2004. gada 3. februārī  
(OR. en)**

**13899/04**

**LIMITE**

**PV/CONS 62  
JAI 398**

**PUBLIC**

**PROTOKOLA PROJEKTS <sup>1</sup>**

---

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**) 2613. sanāksme,  
kas notika Luksemburgā 2004. gada 25. un 26. oktobrī.

---

---

<sup>1</sup> Informācija par galīgā variantā pieņemtiem Padomes tiesību aktiem, ko drīkst publiskot, ir atrodama šā protokola 1. papildinājumā.

## SATURS

### Lappuse

1.	Darba kārtības pieņemšana.....	3
2.	Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana.....	3
3.	Daudz gadu programma tieslietu un iekšlietu jomā .....	4
4.	Projekts Padomes Regulai par aizsardzības elementiem un biometrijas standartiem dalībvalstu izsniegtajās pasēs un ceļošanas dokumentos .....	4
5.	Terorisms ("līdzvērtīgu speciālistu veikts vērtējums") .....	5
6.	Priekšlikums Padomes pamatlēmumam, ar ko stiprina krimināllikumu sistēmu, lai izpildītu tiesību aktus par kuģu izraisīta piesārņojuma novēršanu. ....	5
7.	Eiropas Krimināllietu reģistrs .....	5
8.	Citi jautājumi .....	6
	Informācijai:	
-	Padomes secinājumu projekts par labāku pieejamību ilgstošiem risinājumiem	
-	Padomes secinājumu projekts par prioritātēm, lai veiksmīgi veidotu kopēju atpakaļuzņemšanas politiku.	
-	ES narkotiku apkarošanas rīcības plāna 2000. - 2004. gadam izvērtējums.	
-	Gatavošanās PPC JHA trijotnes sanāksmei ar Krievijas Federāciju.	

o

o o

1. **Darba kārtības pieņemšana**  
13812/04 OJ/CONS 61 JAI 393

Padome pieņēma minēto darba kārtību.

2. **Darba kārtības "A" punktu saraksta apstiprināšana**  
13815/04 PTS A 50

Padome apstiprināja darba kārtības "A" punktu sarakstu, kas izklāstīts dokumentā 13815/04, izņemot 11. un 32 punktu.

Šā protokola 1. papildinājumā ir informācija par saraksta 1., 2., 36., 37., un 38. punktu.

Dokumenti 7., 25, un 33. punktā ir šādi:

7. 10690/1/04 CRIMORG 51 JUSTCIV 89 MIGR 54 REV 1 ***RESTREINT UE***  
+ COR 1 (de)  
+ COR 2 (de)  
12314/04 CRIMORG 78 JUSTCIV 122 MIGR 71  
+ COR 1 (en)  
**+ COR 2 (fr)**  
**+ COR 3 (it)**
25. 13448/04 CH 61  
+ ADD1 REV1  
13054/04 CH 43 JAI 354 FRONTTEXT 4 SCHENGEN 17 FL 19 COPEN  
120 CRIMORG 90 VISA 175 EURODAC 5 ASIM 35 ASILE 56  
MIGR 81  
13466/04 CH 64 JAI 377 FRONTTEXT 7 SCHENGEN 20 FL 24 COPEN  
125 CRIMORG 108 VISA 186  
13464/04 CH 62 JAI 375 FRONTTEXT 5 SCHENGEN 18 FL 22 COPEN  
123 CRIMORG 106 VISA 184  
13049/04 CH 41 JAI 352 FRONTTEXT 2 SCHENGEN 15 FL 17 COPEN  
118 CRIMORG 88 VISA 173 EURODAC 3 ASIM 33 ASILE 54  
MIGR 79  
12352/04 CH 28 JAI 315 FIN 395 GAF 10 MI 245 UD 129 AGRI 227  
**+ COR 1 (en)**  
12755/04 CH 37 AGRI 238 MI 263 UD 139 FL 13 WTO 102 IND 117 GAF 15  
13270/04 CH 52 AUDIO 49 EDUC 177 SERVICES 10 CULT 84 BUDGET 50  
IND 132 MI 278  
13167/04 CH 48 STATIS 60 BUDGET 46 FIN 432 IND 128 TRANS 320  
TOUR 19 COMER 173 SOC 456 ECO 160 AGRI 252 PECHE 311  
ENER 220  
13358/04 CH 58 ENV 547 BUDGET 56  
12582/04 CH 32 SOC 416 MI 254 ETS 50 SERVICES 6 ELARG 150

33. 13240/04 COMER 176  
+ COR 1 (da)  
13242/04 COMER 177  
+ REV 1 (hu).

3. **Daudzgaļu programma tieslietu un iekšlietu jomā**  
13302/04 JAI 370 REV 2

Padome pārrunāja projektu Daudzgaļu programmai par brīvības, drošības un tiesiskuma telpu ("Hāgas programma").

Pēc pārrunām prezidentvalsts izdarīja secinājumu, ka, neņemot vērā dažus atklātus jautājumus, jo īpaši attiecībā uz kvalificēta vairākuma balsošanu Līguma IV sadaļas jomā, ir panākta vispārēja vienošanās par programmas projektu, un nolēma nosūtīt to apstiprināšanai nākamā Eiropadomē, kas notiks 2004. gada 4. novembrī.

4. **Projekts Padomes Regulai par aizsardzības elementiem un biometrijas standartiem dalībvalstu izsniegtās pasēs un ceļošanas dokumentos**  
13490/04 VISA 188 COMIX 613

Padome vienojās, ņemot vērā Austrijas un Somijas izpētes atrunas, par šādu vispārējo pieeju:

- pirmo obligāto biometrisko identifikatoru (sejas attēlu) iekļauj pasēs un ceļošanas dokumentos vēlākais 18 mēnešu laikā pēc tehnisko parametru pieņemšanas,
- otro obligāto biometrisko identifikatoru (pirkstu nospiedumus) iekļauj pasēs un ceļošanas dokumentos vēlākais 36 mēnešu laikā pēc tehnisko parametru pieņemšanas.

Nīderlandes delegācija iesniedza parlamentāro izpētes atrunu.

5. **Terorisms ("līdzvērtīgu speciālistu veikts vērtējums")**  
(mutisks paziņojums)

Padome ņēma vērā pretterorisma koordinatora ziņojumu par līdzvērtīgu speciālistu ("*peer evaluation*") veikto valstu pretterorisma pasākumu procesa vērtēšanu.

Padome arī ņēma vērā četrus Komisijas nolasītos paziņojumus par cīņu pret terorismu, lai novērstu teroristu uzbrukumus, uzlabotu sagatavotību un spētu reaģēt uz tiem.

6. **Priekšlikums Padomes pamatlēmumam par krimināllikumu sistēmas stiprināšanu, lai izpildītu tiesību aktus par kuģu izraisīta piesārņojuma novēršanu.**  
13755/04 DROIPEN 58 MAR 179 ENV 575

Padomes darba rezultāti par šo punktu ir izklāstīti dokumentā 13995/04 DROIPEN 59 MAR 188 ENV 594.

7. **Eiropas Krimināllietu reģistrs**  
(Komisijas paziņojums)  
13742/04 COPEN 128

Komisija 2004. gada 14. oktobrī iesniedza priekšlikumu Padomes lēmumam par apmaiņu ar informāciju, kas iegūta no krimināllietu reģistriem. Priekšlikuma mērķis ir uzlabot darbību mehānismiem, kas ir spēkā saskaņā ar 1959. gada Eiropas Konvenciju par savstarpēju palīdzību krimināllietās, 1990. gada Šengenas Konvenciju un 2000. gada ES konvenciju par savstarpēju palīdzību krimināllietās.

Komisija arī paziņoja, ka tā drīz iesniegs priekšlikumu instrumentam, kas ilgtermiņa risinājumam paredzētu datorizētas sistēmas izveidi, lai dalībvalstu starpā notiktu informācijas apmaiņa par kriminālsodiem.

Beļģijas delegācija iesniedza priekšlikumu pamatlēmumam, lai papildinātu Komisijas iesniegto priekšlikumu Padomes lēmumam. Beļģijas iniciatīvas mērķis ir nodrošināt, lai tiesību zaudēšana, ko kāda dalībvalsts ir pasludinājusi personai, kas sodīta par seksuālu vardarbību pret bērniem, tiktu atzīta un piemērota arī citā dalībvalstī.

Padome ņēma vērā Beļģijas iniciatīvu un deva norādes darba grupai turpināt izskatīt Komisijas priekšlikumu.

## 8. Citi jautājumi

- **Padomes secinājumi par labāku pieejamību ilgstošiem risinājumiem un**
- **Padomes secinājumu projekts par prioritātēm, lai veiksmīgi veidotu kopēju atpakaļuzņemšanas politiku.**

Uzsverot, ka jautājumos, uz kuriem attiecas minētie Padomes secinājumu projekti, ārkārtīgi svarīga ir sadarbība ar trešām valstīm, prezidentvalsts informēja delegācijas, ka šos secinājumus paredzēts pieņemt Vispārējo lietu un ārējo attiecību padomes 2004. gada 2. novembra sanāksmē.

- **ES narkotiku apkarošanas rīcības plāna 2000. - 2004. gadam izvērtējums.**

Padome noklausījās Komisijas īsu paziņojumu par šo novērtējumu, ko ņems vērā izstrādājot Narkotiku apkarošanas stratēģiju 2005.-2012. gadam. Stratēģiju paredzēts apstiprināt Eiropadomes 2004. gada 17. decembra sanāksmē.

- **Gatavošanās PPC JHA trijotnes sanāksmei ar Krievijas Federāciju.**

Prezidentvalsts informēja delegācijas par gatavošanos ministru PPC sanāksmei ar Krieviju un šajā sanāksmē, kas paredzēta tūlīt pēc Padomes, izskatāmajiem galvenajiem jautājumiem.

=====